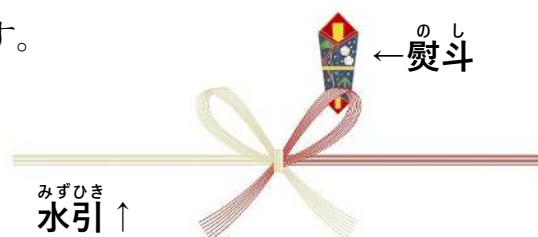


## にほん おくもの 日本の贈り物

にほん おくもの どくとく つつ かた  
日本の贈り物には、独特な包み方があります。

おくもの こ おくひと きも  
それは贈り物に込めた贈る人の気持ちを

あらわ  
表しています。



おくもの おくりゆう おくひと なまえ か か がみ みずひき  
贈り物には、贈る理由と贈る人の名前を書いた「掛け紙」をかけます。そして「水引」

でくくり、か がみ みぎうえ のし つ けいしき かみさま けんじょうひん ほそ  
でくくり、掛け紙の右上に「熨斗」を付けます。この形式は神様への献上品に細い

しめなわ なま あわび そ なごり い  
注連縄をかけ、生の鮑を添えた名残と言われています。

みずひき いろ ほんすう むす かた のし しゆるい る ー る いま にほんじん  
水引の色、本数、結び方、熨斗の種類にはルールがあります。今では日本人でも

きちんとわかっている人は、あまりいないのではないのでしょうか。

### みずひき 水引

みずひき きげん せつ  
水引の起源にはいくつかの説があります。

ひと あすかじだい せいきお せいきはじ けんずいし おののいもこ  
その一つに、飛鳥時代(6世紀終わりから8世紀始め)に遣隋使の小野妹子が

きこく としき ずい げんざい ちゅうごく どうれいし も けんじょうひん あかしろ そ あさ  
帰国する時に、隋(現在の中国)の答礼使が持ってきた献上品に赤白に染めた麻

紐が掛けられていました。これが、宮廷への献上品を赤白の麻紐で結ぶ始まりと

なつたと言われています。そして平安時代以降に、麻紐を色のついた水に浸して

引きながら染める作業から、「水引」とよばれるようになったと言われています。

室町時代(14世紀中頃から16世紀中頃)になると、明(現在の中国)が日本への

輸出品に、他の物と見分けるために、赤白の縄を付けていました。それを日本側

が贈り物に付けるものと誤解し、以後日本では、贈り物を赤白の紐で結ぶことが

習慣となつたと言われています。またこの頃から、麻紐の代わりに和紙を糊で固め

て色を染めた紙縴りを使うようになりました。これが今に見られる水引です。

水引は、贈り物を包んで留めるだけでなく、贈り物が未開封であるという印、魔よ

け、人と人を結びつけるといった想いが込められています。また結び方、色や

本数によって、贈る人の心を表します。

お祝いごとには、赤白、金銀などで、奇数本(3・5・7本。婚礼のみ両家から5本ず

つということで10本)の水引で、「結び切り」、または、「蝶結び」にします。弔事に

は白黒、双銀、白黄などで、偶数本(2・4・6本)で、「結び切り」にします。

「結び切り」は、二度とほどけないように固く結び、

「何度もあってはいけないこと」に使います。



「蝶結び」は、ほどいてまた結ぶことができる

ので、「何どもあつてもよいこと」に使います。

婚礼はお祝いごとですが、縁がほどけないように「結び切り」を使います。

## のし 熨斗

のし 熨斗とはもともと、<sup>あわび うす そ</sup>鮎を薄く削いで、<sup>ひ のし むかし あいろん</sup>火熨斗(昔のアイロン)で平らに引き伸ばし、

<sup>かわ</sup>乾かしたもので、「熨斗鮎」が省略されたものです。<sup>あわび ちょうじゅ えんぎ</sup>鮎は長寿をもたらす縁起の

<sup>た もの</sup>よい食べ物、そして<sup>そな ところ きよ いみ</sup>供えた所を清める意味として<sup>かみさま そな</sup>神様へ供えられました。

「熨斗」には「引き延ばす」という意味もあるので、<sup>ちょうじ</sup>弔事には

<sup>つ</sup>付けません。また、<sup>せいせんひん おく もの</sup>生鮮品の贈り物にも、<sup>じたい なま</sup>それ自体が生もの

なので<sup>つ</sup>付けません。



←<sup>のし</sup>わらび熨斗

<sup>のし かくしき たか おく もの おりのし りやくしき</sup>熨斗は格式の高い贈り物には「折熨斗」、略式では

<sup>かざ のし ちょうはな かんい</sup>「飾り熨斗」、「蝶花」、簡易なものには<sup>はんのし</sup>「判熨斗」、

「<sup>のし</sup>わらび熨斗」などを<sup>つ</sup>付けます。

## まとめ

<sup>にほん おく もの けいしき ふくざつ み</sup>日本の贈り物の形式は複雑に見えます。ですが、<sup>なに あらわ</sup>何を表しているのかを知ると、

<sup>おく ひと おも</sup>贈る人の想いがひと目でわかるようになっています。

<sup>げんだい ゆびいっぽん おく もの とど じだい</sup>現代は指一本で贈り物が届けられる時代になりました。

しかし、<sup>よ わる</sup>良くも悪くもこんなに<sup>べんり じだい いま ころ</sup>便利な時代の今こそ心をこめた<sup>おく もの</sup>贈り物は、<sup>あ わた</sup>会って渡

すことに<sup>いみ</sup>意味があるのではないのでしょうか。

# じぎょうすいしんがかり 事業推進係からのお知らせ

## ぶんかこうりゆう じょうほう ことば じょうほう <文化交流ひろば情報コーナーをご利用ください>

にほんごがくしゅう じょうほう がいこくじん せいかつじょうほう たげんご ていきょう  
日本語学習の情報や外国人のための生活情報などを多言語により提供します。

ばしょ ねりま くひかり おか  
【場所】 練馬区光が丘3-1-1

でんわ  
【電話】 03-3975-1252

かいせつにちじ へいじつ ごぜん じ ごご じ ど にち しゆく ごご じ じ  
【開設日時】 平日（午前10時～午後1時）、土・日・祝（午後1時～4時）

ねんまつねんし ぶんかこうりゆう きゅうかんび のぞ  
※年末年始など「文化交流ひろば」休館日を除く

たいおうげんご えいご か もく ど ちゅうごくご すい きん にち かんこくご げつ  
【対応言語】 英語（火・木・土）、中国語（水・金・日）、韓国語（月）

た げんご と あ  
※その他の言語はお問い合わせください。

## がいこくごそうだんまどぐち りょう <外国語相談窓口をご利用ください>

ちいきしんこうかじぎょうすいしんがかり えいご ちゅうごくご かんこくご たがろぐご にほんご  
地域振興課事業推進係では、英語・中国語・韓国語・タガログ語・日本語でいろい  
ろな相談ができます。電話での相談も受け付けます。

ばしょ ちいきしんこうか くやくしよほんちようしゃ かい ねりまくとよたまきた  
【場所】 地域振興課（区役所本庁舎9階） 練馬区豊玉北6-12-1

でんわ  
【電話】 03-5984-4333

かいせつにちじ へいじつ ごご じ じ  
【開設日時】 平日（午後1時～5時）

たいおうげんご えいご げつ きん ちゅうごくご げつ きん かんこくご きん たがろぐご げつ  
【対応言語】 英語：月～金、中国語：月～金、韓国語：金、タガログ語：月

た げんご と あ  
※その他の言語はお問い合わせください。

## にほんじん がいこくじん こうりゆう いべんと かいさい くわ <日本人と外国人が交流できるイベントなどを開催しています。詳しくはこちら>

くこうしき  
【区公式HP】 <https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

コード  
【QRコード】



ねりまうちいきしんこうかじぎょうすいしんがかり  
練馬区地域振興課事業推進係

〒176-8501

ねりまくとよたまきた  
練馬区豊玉北6-12-1

ねりまくやくしよほんちようしゃ かい  
練馬区役所本庁舎9階

でんわ  
電話03（5984）4333

e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

へんしゅう ぶんかこうりゆう  
編集：文化交流ひろば

ひかり おか  
(光が丘3-1-1)

たげんごじょうほうしえんいん  
多言語情報支援員

わたぬき みほ えいごたんとう  
綿貫 美穂 (英語担当)

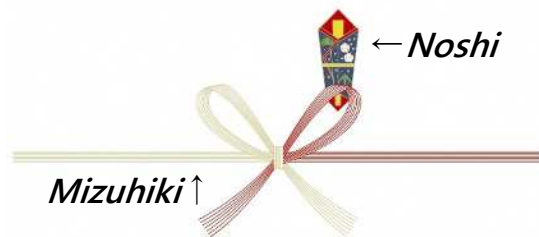
ほりごめ よしみ ちゅうごくごたんとう  
堀籠 慶美 (中国語担当)

はん みよんひよん かんこくごたんとう  
韓 明 鉉 (韓国語担当)

## The style of Japanese gift-giving

A wrapping style of Japanese present is unique. It expresses the minds of a gift-giver.

A present is wrapped with a piece of paper called *Kakegami*, on which is written the reason for the present and the name of a gift-giver. The present is tied with *Mizuhiki* strings and attached a *Noshi* ornament to the upper right of the *Kakegami* paper. This style is said to be vestige of the offerings to the gods, which were tied with a thin *Shimenawa* rice-straw rope and accompanied fresh abalones. There are some traditional manners on the color of *Mizuhiki*, the number of *Mizuhiki* strings, how to tie them, and types of *Noshi*. Nowadays, I'm afraid few Japanese may understand properly these manners.



### Mizuhiki

There are various explanations about the origin of *Mizuhiki*.

One of them, in the Asuka period (late 6th to early 8th century), when *Ono-no Imoko*, a Japanese envoy to the Sui Dynasty (present-day China), returned to Japan, return offerings the reply envoy brought were tied with red and white dyed hemp cords. This offering manner was said that the origin of tying offerings to the court with red and white hemp cords. It is thought that the name of "*Mizuhiki*" came from process of

soaking hemp cords in colored water, and pulling and squeezing them in the dyeing process after the Heian period.

During the Muromachi period (mid-14th century to mid-16th century), the Ming Dynasty (present-day China) attached red and white ropes to exports to Japan in order to distinguish them from others. The Japanese misinterpreted the ropes as a gift-giving etiquette. Since then, it is said that tying gifts with red and white cords became Japanese custom. Around this time, *Koyori*, made by hardening *washi* paper with glue, dyeing, and twisting them, began to be applied instead of hemp cord for *Mizuhiki*. This is the *Mizuhiki* we see today.

*Mizuhiki* not only ties and fasten gifts, but also is a symbol of unopened gift, warding off evil, and bringing people together. *Mizuhiki* also expresses the heart of a giver by the way of knotting, the colors, and the number of strings.

For happy events, an odd number of *Mizuhiki* strings (3.5.7; 10 for weddings only, 5 from each family) colored with red and white or gold and silver are used. *Mizuhiki* should be tied in “*Cho-musubi* (bow knot)” or “*Musubikiri* (reef knot)”.

For unhappy events, an even number of strings (2.4.6 strings) colored with black and white, twin silver, or white and yellow, etc. are tied with *Musubikiri*.

*Musubikiri* is tied on gifts for "events that should not be repeated" because the knot is tied so tightly that it cannot be untied.



*Cho-musubi* is tied on gifts for “events that can be repeated” because the knot can be untied and tied any number of times.

Although a wedding is a happy event of course, *Musubikiri* is applied hoping that the relationship of both families will last forever.

## Noshi

The term *Noshi* is derived from *Noshi-awabi* (dried abalone). It is made by shaving an abalone into thin slices, stretching them flat with a *Hinoshi* (an old-fashioned iron), and drying them.

Abalone was offered up to the gods as an auspicious food that brings longevity, and to purify the place where the offerings were made. *Noshi* also has the meaning of "prolonging", so it is not attached to a sad occasion gift. It is not attached to a gift of perishable product as well, since an abalone was originally raw.



← *Warabi-noshi*

*Noshi* has some ranks and types. *Orinoshi* is attached for formal gifts, *Kazari-noshi* or *Chohana* are for semi-formal ones, and *Han-noshi* or *Warabi-noshi* are for casual ones.

## A conclusion

The style of Japanese gift-giving may seem complicated. However, once you learn what the wrapping style symbolizes, you will perceive the thoughts of the giver at a glance. Today, we can send gifts with just one touch of a finger. Regardless of its merit, I believe that presenting a heartfelt gift in person is much meaningful in such an era of convenience.

## Information from Nerima City Regional Promotion Section

### <Welcome to Information Desk at Cultural Exchange Square>

We provide all sorts of useful information in some languages for your daily life, including Japanese language classes and so on.

【Venue】 3-1-1、Hikarigaoka, Nerima City

【Telephone number】 03-3975-1252

【Open】 Weekday 10:00a.m.-1:00p.m.

Saturday, Sunday, holidays 1:00-4:00p.m.

※Closed: When Culture Exchange Square is closed, and the end of year and new year holidays.

【Languages】 English : Tue. Thu. Sat. Chinese: Wed. Fri. Sun.

Korean : Mon. ※Please make inquires for other languages.

### <Please visit the Information Desk at Nerima City Office>

Counseling service in English, Chinese, Korean, Tagalog and Japanese is available at Nerima City Regional Promotion Section. Counseling on phone is also available.

【Venue】 Regional Promotion Office, 9<sup>th</sup> floor of Nerima City Main Building  
6-12-1, Toyotamakita, Nerima City

【Telephone Number】 03-5984-4333

【Open】 1:00p.m.-5:00p.m.

【Languages】 English : Mon.~Fri. Chinese : Mon.~Fri.

Korean : Fri. Tagalog : Mon.

※For other languages, please make inquiries.

### We hold events where Japanese and foreigners can interact with each other.

#### For more information

【Nerima City Official HP】

<https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



Nerima City Office  
Regional Promotion Section  
〒176-8501 6-12-1, ToyotamaKita,  
Nerima, 9<sup>th</sup> floor,  
Nerima City Main Building  
Phone: 03-5984-4333  
Email: CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

Edited by Nerima Cultural  
Exchange Square  
(Hikarigaoka3-1-1)  
Staff: Miho Watanuki (English)  
Yoshimi Horigome (Chinese)  
Myonhyon Han (Korean)



2023 年夏季号

多言语情报支援员（英语担当）

綿貫美穂

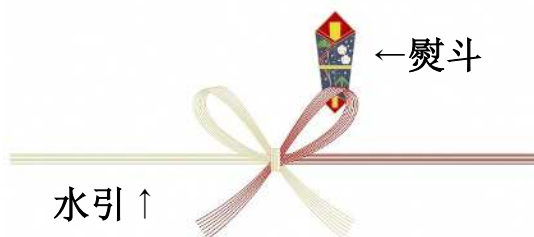
## 日本的礼物

日本的礼物有一种独特的包装方式。

它包含了赠送者一份真诚的心意。

礼物上，会贴上写有赠送理由和

赠送者姓名的“纸条”。然后，系上“水引”，并在纸条的右上角附上一个名为“熨斗”的装饰物。这种形式被认为是源于神灵的供品，其系上细细的注连绳，并搭配新鲜生鲍鱼，成为传统遗留至今。



关于水引的颜色，数量，系法以及熨斗的种类都有规定。现在即便是日本人，也很少有人能完全了解这些规定。

### 水引(纸绳)

关于水引的由来，也有各种说法。

其中一种说法是，在飞鸟时代(6世纪末至8世纪初)小野妹子作为遣隋使从隋(现在的中国)回国时，隋的答礼使带来的献上品上挂着红白麻绳。这被认为是宫廷献上品上系上红白麻绳的起源。从平安时代开始，麻绳被浸泡在有色水中染色的过程被称为“水引”。

到了室町时代（14 世纪中期至 16 世纪中期）开始，明（现在的中国）为了将出口日本的商品与其他物品区分开，在商品上系上红白绳做为标记。日方则误以为这是礼物上必备的，从此在日本，给礼物系上红白色绳子成了习惯。同时，在那个时期，麻绳被用糊固定并染色的和纸(纸捻)取代。这就是现在常见的水引。

水引不仅被用来包裹并固定礼物，还有表明礼物未被打开，具有除魔跟封印的意义，同时也有将人与人连接起来的美好寓意。此外，结的方式，颜色，数量的不同也表达赠送者的心愿。

在喜庆活动中，水引通常是红白色或金银色，数量为奇数(3, 5, 7 根。只有婚礼是各方各送 5 根，总共 10 根)，系法为“切结”或者“蝴蝶结”。在丧事中，水引通常是黑白色，双银色，或白黄色，数量为偶数(2, 4, 6 根)，系法为“切结”。

切结是紧紧打结，不能解开，  
用于表示“不可多次的事情”。



蝴蝶结用于可以解开再次打结，  
用于表示“可以多次的事情”。

虽然婚礼是喜庆活动，但为了不让缘分解开，会使用“切结”方式。

## 熨斗（礼签）

熨斗最初是指把鲍鱼切薄，用火熨斗（老式熨斗）拉平，晾干，省略为“熨斗鲍鱼”。鲍鱼被意为延年长寿的吉祥食物，具有净化之意并被作为供品供奉给神灵。



“熨斗”也有“拉长”的意思，所以不会在丧事中使用。也不会在新鲜食品的礼物上使用，因为它本身就是新鲜食品。



←蕨熨斗

赠送高级礼物会使用“折熨斗”，一般礼物使用“装饰熨斗”或“蝴蝶花”，简易礼物则使用“判熨斗”“蕨熨斗”作为装饰。

## 总结

日本的礼物形式看似复杂。但是，一旦知道它代表什么，便能一眼看出赠送者的心意。

当今社会已是一个只需动动手指就能送出礼物的时代。

但是，在这个处处充满便利的时代，不论好与坏，送上一份表达心意的礼物，面对面交付是否会更有意义。

## 事业推进系通知

### <请利用文化交流广场信息角>

用多种语言为外国人提供学习日语和生活信息

【地址】练马区光丘 3-1-1

【电话】03-3975-1252

【开设时间】平日的上午 10 点~下午 1 点

星期六 日 假日的下午 1 点~4 点 年末年始文化广场休馆

【对应语言】英语：星期二 星期四 星期六

中文：星期三 星期五 星期六

韩国语：星期一 ※其他语言请先与我们联系

### <外语咨询窗口为您服务>

地域振兴课事业推进系可以用英语、中文、韩语、菲律宾语、日语为您提供咨询服务，并接受电话咨询。

【地址】地域振兴课（练马区役所本厅 9 楼） 练马区丰玉北 6-12-1

【电话】03-5984-4333

【开设时间】平日下午 1 点~5 点

【对应语言】英语：星期一~星期五 中文：星期一~星期五

韩语：星期五 菲律宾语：星期一

※ 其他语言请先与我们联系

### <日本人与外国人定期举办交流会 详情请见下>

【区公式 HP】

<https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



练马区地域振兴课事业推进系

〒176-8501 练马区丰玉北 6-12-1

练马区役所本厅 9 楼

电话:03 (5984) 4333

e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

编辑：文化交流广场

（光丘 3-1-1）

多语言情报支援员

綿貫美穗（英语担当）

堀龙 庆美（中国语担当）

韩 明铉（韩国语担当）

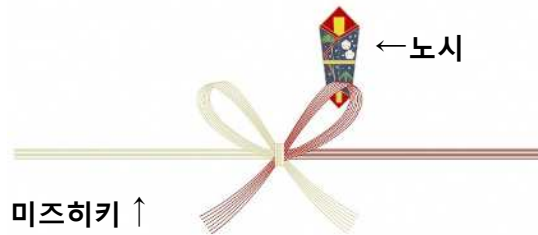
# 네리마 통신

2023 년 여름호  
다언어정보지원인(영어 담당)  
와타누키 미호

## 오쿠리모노 - 마음을 전하는 선물

일본의 선물에는 독특한 포장법이 있습니다.

그것은 선물에 담겨있는 선물을 하는 사람의 마음을 표현하고 있습니다.



선물에는 보내는 이유와 보내는 사람의 이름을 쓴 「카케가미(선물을 싸는 종이)」를 사용합니다. 그리고 「미즈히키(카케가미를 묶는 끈)」로 묶고, 카케가미의 오른쪽 위에 「노시」를 붙입니다. 이 형식은 신에게 바치는 제물을 가는 금(禁)줄로 묶고 살아 있는 전복을 더한 것이 유래라고 전해지고 있습니다.

미즈히키의 색, 줄수, 묶는 방법, 노시의 종류를 사용하는 데는 규칙이 있습니다.

오늘날에는 일본인도 제대로 알고 있는 사람이 별로 없지 않을까요?

### 미즈히키(水引)


미즈히키의 기원에는 몇가지 설이 있습니다. 그 중 하나의 설은 아스카시대(6세기 말부터 8세기 초)에 견수사(수나라에 파견된 일본 사절)인 오노노이모코가 귀국할 때에 수(현재의 중국)의 답례사가 가져온 진상품이 홍백으로 염색된 마(麻) 끈으로 묶여 있었는데, 이것이 궁에 올리는 진상품을 홍백의 마끈으로 묶는 시작이 되었다고 전해집니다. 그리고, 헤이안시대 이후에는 마끈을 색을 푼 물에 넣은채 잡아 당기기를


반복하여 염색하는 작업을 한 것으로부터 「미즈히키」라고 불리게 되었다고 전해집니다.

무로마치시대(14 세기 중엽부터 16 세기중엽)가 되면 명(현재 중국)이 일본으로 가는 수출품을 다른 물건과 구분하기 위해서 홍백의 줄로 묶었습니다. 그것을 일본측이 선물에 묶는 것으로 오해하여 이후 일본에서는 선물은 홍백의 끈으로 묶는 것이 관습이 되었다고 전해집니다. 또 그때부터 마끈 대신에 와시(일본전통종이) 여러가닥을 풀로 붙여 염색한 코요리를 사용하게 되었습니다. 이것이 지금 볼 수 있는 미즈히키입니다.

미즈히키는 선물을 묶는 데 그치는 것이 아니라 선물이 미개봉이라는 표시, 부적역할 그리고 사람과 사람을 연결한다는 의미가 담겨 있습니다. 또 묶는 방법, 색, 줄의 수에 따라서 보내는 사람의 마음을 표현됩니다.

기쁜일에는 홍백, 금은색 등의 홀수(3,5,7 줄 단, 혼례의 경우는 양가에서 각각 5 줄씩 10 줄)로 「무스비키리」 또는 「초우무스비」를 합니다. 조사(弔事)에는 흑백, 은색, 황백색의 짝수(2,4,6)줄로 「무스비키리」 매듭을 짓습니다

<p>「무스비키리」는 「몇 번이고 있어서는 안 될 일」에 사용하며 두 번 다시 풀리지 않도록 단단히 묶습니다.</p>	
---	--

	<p>「초우무스비」는 풀고 다시 묶을 수 있으니 「몇 번 있어도 좋은 일」에 사용합니다.</p>
---	---

다만, 혼례는 축하할 일이지만 연이 풀리지 않도록 무스비키리를 사용합니다.

## 노시

노시는 원래 전복(아와비)을 얇게 잘라 히노시(옛날 다리미)로 평평하게 잡아 늘여 말린 것으로 「노시아와비」가 생략된 것입니다. 전복은 장수를 불러오는 운기가 좋은 먹거리이고, 제를 올렸던 장소를 깨끗하게 한다는 의미로 신에게 바쳐졌습니다.

「노시」에는 「잡아늘이다」라는 뜻도 있으니 조사(弔事)에는 불일 수 없고, 날 것인 선물도 그 자체가 살아 있는 것이므로 사용할 수 없습니다.



←와라비노시

노시는 격식이 있는 선물에는 「오리노시」, 약식에서는 「카자리노시」와 「초우하나가타(나비모양으로 접은 종이)」, 간단한 선물에는 「한노시」와 「와라비노시」 등을 사용합니다.

## 정리

일본의 선물형식은 복잡하게 보입니다. 하지만 무엇을 표시하고 있는지를 알면 보내는 사람의 마음이 한눈에 알 수 있도록 되어있습니다.

현대는 손가락 하나로 선물이 전해질 수 있는 시대가 되었습니다.

그러나 좋은 나쁜 이런 편리한 시대인 지금이야말로 마음을 담은 선물은 만나서 전하는 것에 의미가 있지는 않을까요?

## 사업추진계에서 알림

### <문화교류광장 정보코너를 이용해 주십시오>

일본어 학습정보와 외국인을 위한 생활 정보 등을 다국어로 제공합니다.

【장소】 네리마구 히카리가오카 3 - 1 - 1

【전화】 03 - 3975 - 1252

【개설시기】 평일은 오전 10시~오후 1시

토·일·축일은 오후 1시~ 4시

※연말연시 등 「문화교류광장」 휴관일은 제외

【대응언어】 영어 : 화·목·토      중국어 : 수·금·일      한국어 : 월

※그 외의 언어는 문의해 주십시오

### <외국어 상담창구를 이용해 주세요>

지역진흥과 사업추진계에서는 영어·중국어·한국어·타갈로그어·일본어로 여러 가지 상담이 가능합니다. 전화로도 상담을 받고 있습니다.

【장소】지역진흥과 (구청 본청사 9층) 네리마구 토요타마키타 6 - 12 - 1

【전화】 03 - 5984 - 4333

【개설일시】평일 오후 1시 ~ 5시

【대응언어】 영어 : 월~금      중국어 : 월~금      한국어 : 금

타갈로그어 : 월      ※그 외의 언어는 문의해 주세요.

일본인과 외국인이 교류할 수 있는 이벤트 등을 개최하고 있습니다. 상세한 내용은 여기로

【구공식 홈페이지】 <https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



네리마구지역진흥과 사업추진계

〒176 - 8501

네리마구 토요타마키타 6 - 12 - 1

네리마구청 본청사 9층

전화 03 ( 5984 ) 4333

e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

편집:문화교류 광장

( 히카리가오카 3 - 1 - 1 )

다언어정보지원인

와타누기 미호 ( 영어 담당 )

호리고메 요시미 ( 중국어 담당 )

한 명현 ( 한국어 담당 )